

**Testimone: Leonardo Perillo, barbiere, sfollato del rione Terra nel 1970.**

**Intervistatori: Stefania Chiarolanza e Gabriella del Savio**

**Luogo e data dell'intervista: Pozzuoli (NA), 29/04/2016**

**Supporto operativo: Stefania Chiarolanza**

**Note di contesto: L'intervista è avvenuta a rione Toiano di Pozzuoli, nel salone da barbiere di Giuseppe Ilardo, che interviene, insieme a Procolo Sponta, di cui raccogliamo ugualmente la testimonianza.**

Gabriela Del Savio : Che cosa ricorda di quel giorno?

Leonardo Perillo: Cose brutte...

GDS: Cioè?

LP: Cose che me só rimasto scioccato...

GDS: Cosa successe... cosa successe effettivamente se se lo ricorda?

LP: A verè quelle scene che só rimasto scioccato...

GDS: Vennero i camion?

LP: Camion, soldati... paura, chillu fu 'u Sittanta, Pe (si rivolge a Giuseppe Ilardo)... 'U primmo 'i marzo...

Procolo Sponta: 'U primme juorno fuje 'u doje marzo ru 1970... il primo giorno...

GDS: E cos'è che si ricorda? Cosa ha pensato nel momento in cui...

LP: É stata la politica che c'ha distrutti, hanno sempe sbariate a sgomberare quel rione Terra...

Stefania Chiarolanza: E perché pensa questa cosa?

LP: Ha fatto proprio capì che la politica... chillu 'u vescovo è che ha insistito a ce ne fa jí 'a là ncòppe... 'u vescovo Sorrentino...

SC: E perché?

LP: E serveve 'u rione Terra... Comme infatti...

SC: Perché? Per quello che è diventato adesso?

LP: Eh (fa cenno di sì con il capo) eh capì?

SC: Il giorno dell'evacuazione se lo ricorda, lei dov'era quando è avvenuta l'evacuazione?

LP: Stavo tagliando i capelli ai figli 'i Don Mimì rint' 'a cantina all'una di pomeriggio, di lunedì, nun me pozze maje scurdà e un asinello nun vulette trasi rint' 'a stalla addò stavano tutte quelle persone che tenevano un litro e mezzo, due litri, di vino rint' 'a capa 'i morte... ohi Pe "ah 'u ciuccio nun vò trasi, allora sta 'u terremoto in giro" ... E scoppiaje 'a bomba!

SC: Quindi lei stava tagliando i capelli, poi cos'è successo?

LP: E logicamente Pe ce tagliaie 'u figlie 'i Don Mimì meza capa fatta e me ne fujette pure je da 'a paura.

PS: Prima faceva il garzone di barbiere...

LP: Se creaje na paura enorme, 'u figlie 'i don Mimì ce tagliaje 'i capille, metà taglio e me ne scappaje, ra paura...

SC: Perché che cosa era successo?

LP: Perché veriene 'i surdate assaje, che scendevano ra coppe 'a solfatara e allora pensavamo "chisto mo scoppia tutte cose", quella è stata la paura.

SC: Cioè avete avuto la sensazione che stesse per scoppiare qualcosa?

LP: Sì, sì e quello è stato, e po 'a sera nun se capette niente...

SC: Come siete andati via da lì, con chi è andato via?

LP: Cu 'i surdate, venettene 'i surdate, cu 'i camion re surdate...

SC: No, dico da solo o con la sua famiglia?

LP: Sì, sì fùjene sfollati a Casoria, 'a cittadella.

SC: In una casa?

LP: Sì, ce rettene 'a casa a Casoria...

GDS: Quanti ne eravate in famiglia?

LP: Tanno evo spusate je, mia moglie, e po steve papà, eveno quasi... otto di noi...

GDS: E come ha conosciuto sua moglie?

LP: Stesso 'u rione Terra, pure lei ru rione Terra...

SC: La sua vita dopo l'evacuazione com'è cambiata?

LP: Sempe 'i solite, stesse cose, a fà 'u barbiere, andavo a Napoli a lavorare, prima lavoravo a Pozzuoli, poi ra paura forte trovaje nu lavoro al Vomero a fà 'u barbiere...

SC: Quanto tempo è stato a Casoria ad abitare?

LP: Eh ru Sittanta, àmmo state nu seje anni ca po c'hanno fatto sti case qua giù.

SC: Il vicinato del rione Terra, le altre persone com'erano, ce le può descrivere?

LP: Erano brave, erano tutte quante brave, bravissime, non come oggi só cattivi. Primma era tutta un'altra cosa.

SC: Cioè perché che facevano?

LP: Ereno carnali, aiutavano i poveri, oggi no, oggi só cattive le persone...

GDS: Ci è più ritornato al rione Terra?

LP: No, nun àggio jute chiù, no. Da 'u Sittanta non sono andato più perché mi dà fastidio a verè chilli case abbandonate, a me personalmente mi dà fastidio. Mia moglie e mio fratello só andati a verè ma io non sono andato più.

SC: E non ci vuole più ritornare?

LP: No nun 'u voglio verè chiù, a verè tutte quelle case, 'a casa mia abbandonata no!

SC: Quando siete andati via avete lasciato delle cose lì, avete perso qualcosa?

LP: Sì, sì, mo ce l'aggio ditte a Sara... 'a robba antica àggio lasciato ca po nun c'aggio pensato...

SC: Per la fretta?

LP: Pe 'a fretta, 'a paura... Ohi Pe Lasciaie nu vasillo antico cu tre piedi, 'u tengo sempe annanze all'uocchie...

SC: Ma ai suoi figli ha parlato del rione Terra visto che loro non ci hanno abitato?

LP: No, 'i guagliune nun 'i teneve no... no

SC: Lei ha dei figli adesso dico?

LP: Sì...

SC: E ai suoi figli ha raccontato del rione Terra, le storie, qualcosa... oppure no?

LP: No, nun c'aggio ritte niente pecché loro nun s'interessano, no, no, no...

GDS: Se io le dico rione Terra, e immagina comunque com'era all'epoca quando l'ha vissuto eccetera, mi potrebbe parlare di un episodio specifico anche divertente o no che lei ricorda... di quando ci viveva?

LP: 'U rione Terra stavano le persone assaje ignoranti, faceveno chelli cose proprio... i contronomi: "Maria 'a Cutroscia" ... na signora parlanne cu rispetto, ce venette nu dolore di pancia 'a paura forte... Ohi Pe, "Ma sì proprio na Palle 'i..." (ride) e jette annanze chillu nomme...

PS: Ce venette nu bisogno in mezzo alla strada...

LP: E capì Pe? subbite azzecavano quelle cose: "MussoAsciutto", "'a Cutroscia", "Carmela 'a bambola", tutti questi nomi ... quella l'ignoranza era assaje...

SC: Il governo dell'epoca lei se lo ricorda?

LP: Stava 'u partito comunista e Pè? Mimì Conte...

GI: (interviene): Steve chille là Gentile... Non so stati i comunisti, è stato Artiaco, Gentile...

PS:Gentile steve...

LP: Gentile, Artiaco, però ci hanno trattato bene, c' hanno fatto avé 'i case...

GI: S'hanno mangiato miliardi 'a là ncoppe... mo stanne sotto 'u turrene...

LP: Però s'hanno mangiato parecchi miliardi.

SC: E vi hanno dato le case per tenervi buoni in questo senso?

LP: Eh si, peccché po veneva na rivolta!

GDS: Non c'era gente che protestava il giorno dell'evacuazione?

LP: Comme comme, comunque fu na giornata bruttissima, una settimana mi sembrava l'ultimo giorno di Pompei, sai quando cascavano i palazzi? Tale e quale!

SC: Le persone che protestavano che facevano, dove protestavano, non se ne volevano andare?

LP: Qualcuno no, però chella è stata 'a paura che ci ha fregati, chillo pareva che tanno tanno che zumpava, usciva il Monte Nuovo, quella è stata 'a paura. Comunque è stata fatta bene quella scena, a fà verè chilli surdate ca scendevano ra coppa 'a solfatara, camion, allora uno è rimasto un po' "allora sta succerene veramente che sta scoppiando quacche cosa", invece nun è caruta na casa ru rione Terra.

SC: In quante ore siete andati via?

LP: È stata una settimana, una settimana a caricà sempe robba, materassi, mobilia, cose, aiutati ra chilli surdate...

SC: I soldati come si sono comportati?

LP: Bravi, bravi, c'hanno dato na mano, tutto apposto, c'hanno accompagnati fino a Casoria, comunque só stati bravi, pigliavano 'i camion cu 'a robba e ci portavano, só stati bravi sempe peccché 'a politica... robba sotto.

SC: Se vuole dire qualche altra cosa...

LP: Che aggia dicere... che aggia dicere...